

Megjelenik minden vásár-
nap és csütörtökön.

Szerkesztőség és kiadó-
hivatal:

Szabó Albert könyvnyom-
dájában Kézdi-Vásárhelyt,
hova úgy a lap beltartalmi
részét illető közlemények,
mint az előfizetések, hirdet-
mények, nyilvtéri cikkek
stb. intézendők.

Nyilvtéri cikkek soron-
ként 10 kr-ért közöltetnek.

SZÉKELYFÖLD

Politikai, közgazdasági, társadalmi és szépirodalmi hirlap.

Előfizetési árak:

Egy évre . . . 6 frt — kr
Fél évre . . . 3 frt — kr
Negyed évre . . . 1 frt 50 kr
Külföldre 1 évre 8 frt — kr
Egyes szám ára 6 kr.

Hirdetések díja:

minden egyhasábos gar-
mond-sorért vagy annak
térfigatáért 4 krajczár.
Ezenkívül minden beigta-
tásnál 30 krajczár bélyeg-
díj fizetendő.

Felhívás előfizetésre.

A „Székelyföld“ ozimü politikai, közgazdasági, társadalmi és szépirodalmi, hetenkint 2-szer meg-
jelenő hirlapra a következő árakkal előfizetést nyi-
tunk:

Egy évre . . . 6 frt — kr.
Fél évre . . . 3 frt — kr.
Negyed évre . . . 1 frt 50 kr.
Külföldre egy évre . . . 8 frt — kr.

Előfizetési pénzek bármely időben elfogadhat-
nak.

Lapunk azon előfizetőit, kik előfizetéseikkel
még hátrálékban vannak, tisztelettel kérjük
azoknak beküldésére.

Kérjük egyuttal t. előfizetőinket, sziveskedje-
nek előfizetéseiket minél előbb megújítani, hogy
lapunk szétküldésében zavar ne forduljon elő.

A „Székelyföld“ kiadó-hivatala.

A vidéki színészet nyomora.

Budapest, márcz. 14.

Elkövetkezett az az idő, a mikor a vidéki
szintársulatok változtatni szokták a helyeiket
s a színigazgatók egyre-másra küldözgetik
folyamodványait a városi tanácsokhoz és
szinügyszámoló egyletekhez, hogy a közel-
gő új szezonra új állomást kaphassanak, a
hol aztán — megbukhassanak.

Ez az idő az, melyben minden vidéki város
maga dönthet a fölött, hogy a legközelebbi
évadban milyen szellemi élvezetben részesül-
jön; nem közömbös dolog tehát, sőt nagyon
is actualis érdekű, most beszélni a szintársu-

latokról s általában a vidéki színészet hely-
zetéről.

A főváros közönsége a vidéki színészetet
nagyon kedvezőtlen oldalról ismeri s — le-
gyünk őszinték — a vidéki színészetnek nem
csak mostoha helyzetéért, hanem sok helyen
meglehetősen alacsony niveaujáért is nem
annyira a vidéki színészeket, mint inkább a
vidéki közönséget okozzák.

Kétségtelen, hogy ez a vád sok helyen s
sok tekintetben igaztalan; de a ki nem csak
egy vidéki város viszonyait ismeri, hanem ál-
talanban megismerkedik a vidéki szellemi és
szociális élettel, az nem fogja tagadni, hogy
van a vádban igen sok városra nézve sok ta-
lálós is.

Sokan a szerint hajlandók megítélni vala-
mely nép műveltségét, hogy mennyi szap-
pant fogyaszt; én az intelligencia ismervét
sokkal inkább abban találnám föl, hogy
minő szellemi táplálékot fogyaszt el.

S így valamely vidék intelligenciáját két-
ségbevonhatatlanul meg lehet ítélni abból,
hogy minő élvezeteket keres, hogy miben ta-
lálja mulatságát s hogy mily áldozatokat hoz
az irodalom és művészet iránt.

Valóban dicséretre méltó az a buzgalom, a
melyet némely vidéknek irodalmi organuma,
helyi lapja kifejt az illető hely culturalis fej-
lesztése érdekében; s mégis hányszor tapasztal-
juk, hogy az illető vidék közönsége nem
részesíti e lapot abban a pártolásban, melyre

köteles volna; és ez — legyünk őszinték
akár a gorombaságig — csak az illető publi-
kumra elitélő.

Igy van ez a színészekkel is.

Ha valamely város szintársulata küzd az
önfentartással és nyomorog, az erős kritika
már magában véve is az illető vidék művelt-
ségére.

És ha jó példára akarok hivatkozni, né-
hány derék vidéki város mellett kénytelen
vagyok magának a fővárosnak példájára hi-
vatkozni, melynek szegény lateiner-publi-
kuma (mert hiszen ez a társadalmi osztály
tesz mindent) oly sok színházat fenn tud tar-
tani a drága belépti díjak mellett és a min-
dennapi kenyér még nagyobb drágasága
mellett.

A kik szívükön viselik vidékük culturalis
haladását, a kik tartanak valamit vidékük s
igy szűkebb hazájuk reputációjára, azoknak
mindent el kell követniök, hogy ha váro-
sukba szintársulatot fogadnak, ne kelljen an-
nak szégyennel távoznia, mert ez a szégyen
részben a városra is száll.

Meg kell válogatni a szintársulatokat, de
azután pártolni is kell s nem szabad engedni,
hogy a szini előadásoknak mindenféle mű-
kedvelő előadásokkal, czirkuszokkal s más
mulatságokkal konkurrencziát csináljanak.

Mert gondolják meg, hogy Magyarorszá-
gon a színészet nem csak szórakoztatás, ha-
nem nemzetiségi és politikai tényező.

Porzolt Kálmán.

A „Székelyföld“ tárczája.

Achilles.

(Göthe műve.)

Németből szabadon fordította

Aphrodite.

(Vége.)

Achilles szavaira következőleg válaszolt Pallas
Athene:

„Helyesen beszéltél, oh ifju, mert így van az
embereknel, hogy a legigénytelenebbet is felemeli
a halálnak megvetése és dicsőfényben áll csaták
viharában királynak oldalánál a szolgál, a gyöngé
nőnek is elterjesztik hősi dicsőségét a földtekén.
Ez ideig örökké emlegetik Alkesztát, a hü nőt, a
hősök között, a ki Admetoszért, férjéért, feláldozta
magát. De senkinek sem áll fényesebb hírnév
osztályrészü, mint ki a számtalan embertömegnek
csatáiban kivétel nélkül mindenkinél elsőbb és
hősiabb vala, akár aheusok, akár phrygiaiaknak
csatáiban vett részt. Myemozinát dicső leányaival
hamarabb feledik el, midőn az isteneknek első
csatáiban a titánokkal harcol, mely csaták Kroni-
onnak birodalmát megerősíték, daczára, hogy ég,
föld és a tenger mozgogtak lángoló, heves részvét-
ben. Hamarabb elalszik emléke az argonautiai vi-
tészségnek, bátorságnak, és Herkulesi erőkre a
földön rég nem emlékeznek már, midőn még eme
partok és mezők fennen fogják hirdetni a távol
jövőben is a tíz éves trójai háborúnak fenkölt és

magasztos nagy tetteit és hőseit. És teneked ada-
tott eme fenséges csatában, mely egész Hellast
megmozdítá és derék harcsoait, tulhajtva őket a
tengeren, úgy a végső barbar népeket is szövete-
ségben a trójaiakkal ide szólítva, küzdelemre
hívta fel. Mindenkinél fölemeled szívét a jelenben
és minden hősnak elenyészik dicsősége, hogy
egyedül tebened és rajtad egyesüljön.

Komoly tekintettel viszonzá Achilles:

„Jól mondd azt; okos ifjut ingerelne, hogy
lássa az embert, ki a nagy tömeg előtt oly tekin-
télynek örvend, hogy láthatásáért százan és eze-
ren összegyűlnek, és örülhet annak, hogy dalno-
kok ajka őt dicsőíti s nevét koszoruzza hír és köl-
tészet; de sokkal ingerlőbb és boldogítóbb a tu-
dat, hogy hasonló gondolkodású jó barát élet és
halálban egy és hü egymáshoz. Elöttem semmi se
volt e földön drágább, mint ha Ajax vagy Patrok-
los kezemet megrázta a csaták fáradaimai után,
örülve a győzelemnek és a legyőzött ellennek.
Igaz, hogy jobb lenne talán az emberi rövid éle-
tet vidáman, békés lakban, dús étkezés és lako-
mázás közben eltölteni, reggeltől estig élvezve az
üdítő bort s hozzá a dalnok éneke megadná a fű-
szert a mult és jelennek kalandjairól. Amde Ajax-
nak nem adatott e jó sors, mivel Kronion, harag-
jában a bölcös Japodittra, a Hephästos által ké-
szült Pandora szelenczáját és arozképét átadá a
királynak. Minden halandó számára, kik csak e
földet lakják, ez volt a kikerülhetlen nyomor,
kiknek azóta Helios csak hü reményeket nyújt,
égi fényben uszva bár, enyhítő sugarakként. Az

emberi kebelben szüntelen tart a zavar, és vég-
nélküli folyója az emberi életnek tengerébe elve-
gyülő megrontó irigység, uralomvágy és korlát-
lan kívánsága a mindent bírásnak, a lázas és
messzire kiterjeszkedő vágyaknak ezrei, a nőnek
birhatásáért való szüntelen harcz, mint a mely
lény isteni megjelenésével gyakran romlásra ve-
zet. És hol pihen meg a fáradság és erőszakos
küzdelmek után az ember, ki a tengereket be-
utazza üres vagy telt hajókkal, a földet szántja
erős barmok által, s kit mindenütt a veszélyek és
csalódások követnek, bár Tyche, a Mőroknak leg-
idősb fia, ép úgy mozditja meg a földet, mint a
tengert? Azért mondom neked, istennő, a leg-
boldogabb is legyen mindig kész a küzdelemre és
mindenki hasonlítson ama hőshöz, ki Helios tekin-
tetétől bármely időben kész legyen.“

Mosolyogva jegyzi meg erre az istennő:

„Hagyjuk mindezt és mellőzzünk minden be-
szédet, bármily bölcös legyen is az. Halandó em-
bernek nem adatott az áthatlan jövőnek talányát
megfejtani, megoldani. Én, az istennő is, inkább
tekintem azt, hogy miért és mi ezébből jövők ide.
Azért jövők, hogy megkérdezzetek, mivel lássa-
lak el, mi szükséged van teneked és népednek.
Szólj és parancsolj!“

Vidáman viszonzá a nagy Achilles:

„Csakugyan te, a bölcsebb, emlékeztetsz engem
arra, a mi kellene. Engem ugyan sem éhség, sem
szomj nem ingerel többé, sem pedig más, föld
szülte kívánság, a vidám óráknak ünnepélyei, de
ezen hü férfiaknak nem adatott meg fáradságuk
jutalma.“

SZEMLE.

A közös hadügyi kormányzatot most két fontos munka foglalkoztatja. Az egyik a legközelebb összeülő delegációk elé nyújtandó előterjesztés. A múlt napokban tartott miniszteri értekezletek már némi alapot nyújtottak a kérendő rendkívüli hadi hitel összegének megállapítására. Híre jár, hogy az 1889-iki közös hadügyi költségvetés a lovasság szaporítása céljából fog az eddiginél tetemesebb összegeket igényelni. A hadügyminisztérium ezenkívül tudvalevőleg a véderő-törvény módosításával foglalkozik, hogy ősszel a két parlament elé terjeszthesse a javaslatokat. A közös hadügyminisztérium az osztrák és a magyar kormányval az erre vonatkozó tárgyalásokat még folytatni s a nyár folyamán befejezni fogja.

Trefort miniszter lakásán a napokban a minisztérium jövő évi budgetje tárgyában értekezlet tartott, a két államtitkár és az összes szakreferensek részvételével. A miniszter, eddigi szokásához ragaszkodva, egyelőre azon célból hívta össze az előadókat, hogy a költségvetési előirányzat összeállítására nézve jelezze nekik saját álláspontját. Általán követendő irányul a lehető legnagyobb takarékoságot hangsúlyozza; azt pedig feltétlen kellékül jelenti ki, hogy a jövő évi budget semmiben se haladja túl az ideinek tételeit. Az eddigi extensiv működés helyett a miniszter, az általános helyzetre s a mi speciális pénzügyi viszonyainkra tekintettel, az intensiv működésre fekteti a súlyt és azt tűzi feladatául, hogy egy-egy tétel nélkülözhető összege fordítottassék az erősebb szükség fedezésére. Nevezetesen leszállítandóknak tartja az állami stipendiumokat és a tanítóképezdek kedvezményes helyeit, az egybeült eszki javaslatot kíván.

Rudolf trónörökös szemleutja. A sorrend és időpont, melyben Rudolf trónörökös, mint gyalogsági főfelügyelő, az egyes hadtestek gyalogsági csapatai fölött szemlést fog tartani, eddig még nincsen végleg megállapítva. A trónörökös előreláthatólag a közös hadsereg összes hadtestjeit meg fogja vizsgálni s ennél fogva — valószínűleg júniusban — a XV. hadtest megsejtelése alkalmával Boszniát és Hercegovinát meglátogatja.

A külpolitikai helyzet változatlan. Az utóbbi napokban semmi sem történt, mi a dolgok jobbfordulását jelentené. Az orosz lapok folytatják a toll-harcot a bolgárok és fejedelmök ellen, ezek pedig nyugodtan viselik magukat. A bolgárok ignorálják Oroszország tolokodó „jóakarát” s elvannak határozva, hogy ha Ferdinand rá is száná magát a trón elhagyására, azonlennének, hogy ezt megakadályozzák. Mint a félhivatalos „Novoje Vremja” jelenti, Oroszország, Ausztria-Ma-

„Igen, — mondá az istennő — ha sürgeted tiednek erejét, munkálni érte, akkor táplálnod is kell őket Ceresnek javaival és az erősítő borral. Azért, barátom, sürgesd a kenyeret és a bort nagy bőségben, hogy a munkát előmozdithassuk.”

És leszállott Pallas Athene, az isteni nő, reptől léptekkel, és csakhamar elérte a Myrmidonoknak sátrait, a hegy aljában a tábornak jobb oldalát, melynek vezérlete a nagy Achillesre volt bízva. Csakhamar megmozdítá az istennő az éber és figyelmes férfiakat, a kik a földnek aranyain gabonáját, gyümölcsseit gazdagon összegyűjtve és összehordván hajóikra eladás végett, a harcosok számára pénzért vagy csere-berében mindig készek; ezeket szólítá fel tehát eképen:

„Ti kalmárok, mit késtek a táplálékot és kenyeret, valamint a bort elővenni és kitárni a fáradt munkás és harozó népek, kik ma nem sátrak alatt ültek össze, vidám és bizalmas beszélgetés közt süttve-főzve, a tűz mellett heverészve és étkezve? Föl, ti restek, rögtön állítsátok elő a munkás népek, mit szemük és szájuk kíván, mert gyakran vonjátok meg tőlük a megérdemelt falatot, midőn ők küzdve, nem üdülhetnek a táplálék által. Nekem úgy tetszik, hogy titeket ma utólér a király, Achilles haragja, a ki nem értetek hozzá ide harcosait. És ti, harcosok, hű nép, ma estére a kívánatos sült húsok illata előtökbe gözölögve fog megjelenni, a mely ép most öletett le.”

Igy szólott Pallas Athene parancsolóan, és amazzok, bár nem szívesen, kiszolgálták a sok áldást a harcosok számára bőségben, és az istennő, mint Achilles, résztvettek a dús lakomában.

gyarország ellenzése dacára is, előbb-utóbb be fog vonulni Bulgáriába. Ugyanezen lap szerint a bolgár kérdésben a tárgyalások nem sokára újra meg fognak kezdeni. Varsói katonai körökben határozottan állítják, hogy a határ mentén az erődítési munkálatokat folytatják és pedig első sorban Galiczia határán.

Románia is kezdi magára vonni a figyelmet. Múlt számunkban megemlékeztünk azokról a skandalumokról, melyeket a román ellenzék rendezett a kormány és a királlyal szemben. Most már beszélhetünk a botrányok háttéréről is. Minő elemek egyesültek a törvényes többség és kormánya ellenében? Az ó-konzervatív, határozottan oroszpartí bojárók, a liberális pártból kivált s tisztán személyes gyűlölet által vezérelt szakadárók, a szélső radikálisok, az anarhiát nyíltan hirdető fölforgatók küzdenek együtt, mint egyesült ellenzék, még pedig nem csupán a mai többség és kormánya, hanem maga a király, sőt talán épen a királyság ellen is, kezét fogva nemcsak a birtokalanok és kereset nélküliek mindenre vállalkozó rétegeivel, hanem, mint látszik, az orosz ügyvédséggel is, mely, ha a jelek nem csalnak, nemcsak pénzzel, hanem tanácsal is bővön szolgál szövetségeseinek. Jellemző a jelenségekben az, hogy mindezen izgalmat és lázongást nem annyira belpolitikai differenciák, avagy a tulságos állami terhek és a közállapotokkal való elégedetlenség, hanem a nemzetközi viszonyok fennálló rendje, a külpolitikai irányzat iránti ellenzékiség indítja és szítja, továbbá a kormánynak az európai békeszövetséghez hallgatag csatlakozása és az a gyanu táplálja, hogy az utóbbi berlini és bécsi érintkezés alkalmával talán a szerződéses csatlakozás is megtörtént. Tehát bármennyire Románia saját ügyének tekintünk is ez intermezót, mely ez idő szerint talán egészen is beveződött, nem tagadhatjuk, hogy a tanúság, melyet ez esetből kivonhatunk, magunkat, monarchiánkat is érdekli, a mennyiben készen lehetünk rá, hogy a forrongó Bulgária mellett Romániában sem fog hiányozni az a zavarosra szoruló és számító titkos kéz, mely a keleti kérdést még mindig indirekt uton szötte-fonta, kavarta és szította, hogy aztán a célzatainak megfelelő időben fölháználhassa az ürügyet annak az újabb lépésnek megtételére, a mely egy további láncszemül szolgál a másfél száz év óta következtetesen vert láncban, a melynek egyik vége Szentpétervárott van megerősítve, másik vége pedig Konstantinápolyban lesz beakasztandó. Odáig persze még nagyon hosszú az út.

Véres zavargás Belgrádban. A belrádi német szintársulat március 31-én tartotta első előadását, melyen megjelentek a német, olasz és török konzulok, valamint a szerb miniszterek is a nejjekkel. Tömegesen megjelentek azonban a szerb sovínisták is, a kik már régebben is nagy tüntetéseket rendeztek a német énekes kávéházak ellen. Ezek az előadás folyamán óriási botrányt csináltak. Füttyn és püsszegésnek kezdtek, s verekedésnek végeztek. Megtámadták a közönséget s a minisztereket is ütlegették. Igen sokan még a nők közül is jelentékeny sebeket kaptak. Zsándárság lépett közbe, s a főbűntököket elfogta.

A Tirard-kabinet a francia képviselőház márc. 30-ki ülésén megbukott, s ezt senkinek másnak nem köszönheti, mint Boulanger tábornoknak, ki az alkotmány-revizióra és a képviselőház feloszlására kiadta a jelszót. A képviselőháznak a Laguerre-féle indítvány fölött való szavazása következtében a Tirard-kabinet beadta lemondását, melyet Carnot elnök el is fogadott. A miniszterek a folyó ügyeket elintézik, míg utódaik kinevezetnek. Azt hiszik, hogy Carnot elnök Floquet-t, a képviselőház elnökét, fogja a kabinet megalakításával megbízni. A sajtó nyilatkozatai a legnagyobb konsternációra vallanak. Az oppor-tunista lapok azt mondják: Boulanger akarata teljesült; az intranzigens és cészarisztikus elemek legyőzték a republikánus többséget. A lapok végeztesnek tekintik a válságot a jobboldal és a szélső-bal egyetértése miatt.

Árvíz és tűzvész.

Még el sem hangzott a vészharangok zúgása, mely a Duna és Tisza vidékein kizdelemre hívta a népet a fékevesztett áradat ellen, új veszedelem szakadt rá az ország öt városára. Békés-Csabán, Temesvárott, Nagy-Kikinda, Nagy-Beeskereken, Mező-Berényben és Hétháron tűzvész pusztított el népes hajlékokat, sőt egész utcákat. Mindenütt szélvihar élesztette a lángokat s az emberi erő szinte tehetetlen volt a romboló elemekkel szemközt. Legtöbbet szenvedett Nagy-Kikinda, hol az eddig érkezett tudósítások szerint négyszáz család vesztette el hajlékát.

A borzasztó tüzesetekről a következő tudósításokat közöljük:

Békés-Csaba, márc. 29. A negyedik tizedben tűz támadt s pár percz alatt lángtenger borított egész utcákat. A füst és hőség miatt lehetetlen volt oltani. A szélvész elhordta a sziporkákat a második, sőt a harmadik utcába is. Egyszerre öt utca égett végtől végig. Szerencse, hogy a szélvész az Előviz-esatorna felé hajtotta a tüzet, a hol már nem volt pusztítani való. Ha véletlenül meg nem fordult, elhamvadt volna az egész város. — Mező-Berényben is nagy tűzvész pusztít. A legújabb hírek szerint negyven ház égett el eddig.

Temesvár, márc. 29. Izgalmas napja volt ma Temesvárnak. Dél előtt 11 órakor kigyuladt Nikolics Fedor bárónak a takarékpénztár-utcában levő háza. Az erős szél a szomszéd házakat is teleszórtá sziporkákkal s azokba is belekapott a tűz. A katonák valóban önfeláldozással dolgoztak s az ő érdemük, hogy a veszedelem nagyobb nem lett. Délben távirat érkezett Nagy-Kikindáról, hogy küldjenek különvonaton segítőköt, mert a város lángokban áll. Innen nem mehettek el a tűzoltók, mert délután ismét megkondukt a vészharang. A Cserejevits-féle ház gyuladt ki s leégett teljesen. Nagybecskerekéről is nagy tűzvészt jelentenek.

Nagy-Kikinda, márc. 29. Dél tájt óriás szélviharban kigyuladt Nagy-Kikinda szerb negyedében Jovicin Damian földmives háza. Játzó gyermekek égő kukoricaszárat vittek ki a ház udvarára s ebből támadt a tűz, mely egy óra alatt száználcvankilenc lakóházat, két malmot és háromszáz melléképületet hamvasztott el. Az oltás és mentés lehetetlen volt. A háziállatok benrekedtek az égő házakban. Négyszáz család, másfélezer ember, hajléktalan lett. Valamennyien a szabad ég alatt tanyáznak.

Eperjesről a következőket jelentik: Héthárs mezőváros nagy része e hó 29-én porrá égett. Az 1200 lakossal bíró vagyonos városkát e csapás csaknem tönkre tette. Leégett százhusz ház és csaknem ugyanannyi mellék- és gazdasági épület, a szép gót templom, az új iskolaépület. Oda veszett két ember is. Az alispán intézkedett a nyomorba süllyedt lakosság ellátásáról. Hétszáz hajléktalanról kell gondoskodnia. A veszedelmet állítólag egy pipázó kocsis vétkes hanyagsága okozta. Elégett a lakosok összes élelme is. A kormány már 500 fírt utalványozott a nyomor enyhítésére. Leégett a templom körül a híres régi héthárs is, melytől a város nevét származtatják.

A Duna az utóbbi jelentések szerint ismét árad s nagyon valószínű, hogy pár nap múlva újra ki kell nyitni a fővárosi zsilipeket. A Tisza vize is folyton emelkedik s elérte már azt a magasságot, mely a védvonalak minden pontján védelemre int.

A vészhierek, melyek a megvadult folyó pusztításairól szólnak, rendkívül elszomorították a szegedieket, s az egész város aggodalommal, a hatóság a végső védelemre készülődve néz a veszedelem elé.

Egy szegedi, márc. 31-ről kelt tudósítás ezeket jelenti:

Szeged vidékén megkezdte rombolását a Tisza. Déltűn beürt az áradat Martonosnál, hat helyen hágya át a gátat. Ugyanakkor Horgos alatt is kiöntött a folyó, rázúdítva vizét a hateráz holdas Kárász-birtokra. A martenosi és horgosi határokat, mintegy tizenkétezer holdat, öt-hat öles víz borítja. Két községet körülzárt a víz. Az áradat most a kanizsai földekre húzódik. Nagy veszedelemben van a percsorai gát, mely a Pallavicini gróf tizezer holdas uradalmát védi.

Európa hadiereje.

E napokban jelent meg a főváros egyik könyvkereskedőjénél egy táblázat, mely az európai hatalmak hadseregeinek statisztikai adatait tartalmazza. E tárgy, mikor drága békén minden pillanatban ádáz háborúvá fajulhat, időszerű. Az adatokból közöljük az alábbiakat.

Oroszország hadereje a legnagyobb. Lovassága 238,531, gyalogsága 1.545,256, tüzérsége pedig 114,307 főből és 3372 ágyúból áll. Utána következnek Franciaország, de csak a gyalogság tekintetében, mely 1.140,726 főre rug, míg 91,133 főből álló lovassága s 91,115 főből és 2470 ágyúból álló tüzérsége a német haderő mögött marad. Németország 1.095,535 főnyi gyalogságával a harmadik helyben, 104,209 lovasával a második helyen s 121,939 főből és 2952 ágyúból álló tüzérségével az első helyen áll, vagy legalább Oroszországgal egyenrangban. Olaszország 1.004,724 főnyi gyalogságával a negyedik helyet foglalja el, 23,560 főnyi lovassága s 32,900 főből s mintegy 1500 ágyúból (e szám csak hozzávetőle-

ges) álló tüzérsége azonban nemcsak a mi hasonló fegyvernemünké, de még a törökök ily fegyverneménél is gyengébb. Ausztria-Magyarország 795,209 főnyi gyalogsággal az ötödik helyen következik, 78,439 főnyi lovassága azonban a negyedik helyen s 64,156 főből és 1708 ágyuból álló tüzérsége szintén a negyedik helyen áll.

Nagyon természetes, hogy e kimutatásban csak a rendes katonaság játszik szerepet s hiányzik belőle azon nagy katonai tartalék, amelylyel az államok honvédségük, helyi katonaságuk, népfelkészük és haditengerészetük által rendelkeznek.

Érdekes tudni azt is, hogy Törökország mai helyzetében is 642,537 főnyi rendes katonát, 76,700 lovas s 51,660 főnyi tüzérséget állíthat sikra Európában, még pedig 1512 ágyuval.

Ha már most egy európai háború esetén egyfelől Orosz-Franciaországot, másfelől az Ausztria-Magyarországból, Németországból és Olaszországból álló középeurópai szövetséget állítjuk szembe egymással, a Balkán-államok teljes félretétele mellett a következők rendes haderők kezlik meg a világtörténelem legnagyobb háborúját:

Orosz-Franciaország:

Gyalogság:	Lovasság:	Tüzérség:	Löveg:
2.694,982.	329,663.	205,422.	6142.

Közép-Európa:

Gyalogság:	Lovasság:	Tüzérség:	Löveg:
2.895,468.	211,208.	128,995.	6155.

Összesen:

5.590,450.	540,871.	424,417.	12,297.
------------	----------	----------	---------

Felhívás

Kézdí-Vásárhely város t. közönségéhez.

E nemes város közönsége a háromszékmegyei „Erzsébet” árvaleány-nevelő intézet, „Stephanie” menedékház s a „Rudolf”-kórház létesítése és fenntartása körül eddigelig már oly számos jeleit adá jótékonyágának és áldozatkészségének, hogy az által magát nemcsak a nevezett intézetek örök hálájára érdemesít, hanem egyszersmind fényes bizonyosságot tett arról is, hogy a keresztény vallás szelleme szerinti felebaráti szeretet gyakorlásában követésre méltó példányképül szolgálhat.

A nevezett intézetek egyikének, a háromszékmegyei „Erzsébet” árvaleány-nevelő intézetnek, érdekében fordulunk ez úttal a nemes város t. közönségének ismeretes áldozatkészségéhez, meg lévén győződve, hogy bizalomteljes kérésünk nem lesz eredménytelenül elhangzó szó a pusztában.

Kérésünk tárgya ez:

Egy bizottság küldött ki a végből, hogy az intézet részére évi 2 fnt tagsági díjt fizető részvényes tagokat gyűjtsön. Igen fontos érdekek követelik, hogy minél több ily részvényes tagja legyen az intézetnek. Hogy többet ne említsünk: egyedül ez teszi lehetővé, hogy az intézet megtartásának azon közönség felügyelete és kormányzása alatt, a mely tetemes áldozatok árán létrehozta azt. Ezelőtt a kezelő bizottság tagjai csak az alapítók közül voltak választhatók, valamint a közgyűléseken is szavazati joggal csak az alapító tagok bírtak. Módosított alapszabályaink az alapítók jogait a részvényes tagokra is kiterjesztik. Ez utóbbiak tehát nemcsak tisztviselőkké, kezelő bizottsági tagokká választhatók, nemcsak szavazati joggal bírnak a közgyűléseken, hanem arra is hivatnak, hogy az alapítók évről-évre ritkuló sorában támadt hézagokat betöltvén, az intézet fennállását, illetve annak felügyeleti és kormányzási jogát a közönség részére biztosítsák. Ezenkívül a tagsági díjakból befolyó összegek is, minél több leendő részvényes tag, annál jelentősebb mérvben emelik az évi bevételeket és járulnak az intézet szükségleteinek fedezéséhez, s ez által fennállása biztosításához.

A társadalom részére megmentendő árvák s a humanitás nevében kérjük tehát a t. közönséget, hogy a jelzett célra kiküldött bizottságot szokott szívesseggel fogadni s részvényes tagokul minél számosabban beiratkozni kegyeskedjenek.

Kézdí-Vásárhelyt, 1888. március 15-én

a háromszékmegyei „Erzsébet” árvaleány-nevelő intézet kezelő bizottsága nevében:

Br. Szentkereszty Stephanie,	Erdélyi Károly,
elnök.	titkár.

Különfélék.

— **Tagosítás.** Érdekes gyűlést tartottak a kézdí-vásárhelyi földbirtokosok folyó hó 3-án délelőtt a tanácsszállá. A gyűlést azért hívták egybe Szűcs József polgármester és Kovács Dániel városi pénztárnok, hogy az altorjai határ tagosítása iránt megindult mozgalomban a kézdí-vásárhelyiek is, kik a torjai határon nagyobb birtoktesteket bir-

nak, részt vegyenek. Az eszme, csekély kivétellel, általános tetszésben részesült s a nagyobb birtokosok helyben a gyűlés folyama alatt kinyilatkoztatták a tagosításhoz való hozzájárulásukat. Eddig körülbelül 300 hold területet képviselnek azon birtokosok, kik a tagosításhoz való hozzájárulásukat kinyilvánították. Az aláírás különben még egyre tart. Ezen üdvös mozgalmat figyelemmel kísérjük s alkalmmal bővebben hozzá fogunk szólni.

— **Időjárásunk.** Gyönyörű tavaszi napok váltják fel egymást. A téli álmából felébredett természet elkezdé működését; erdők, mezők madárdalal, virágillattal teltek meg. A mi éghajlatunk alatt a tavasz az ő szépségeivel vajmi ritkasággal, a tavaszi hónapok hideg szelekkel, fergetegekké s hóval szoktak eltelni; épen ezért mint ritkaságot kell feljegyeznünk az idei kikeletet. A hegyekről is elolvadt nagy részben a hó s így kevesebb okunk van a nálunk oly veszélyes májusi utófagyoktól is tartani.

— **Sport.** A brassói „Villám” nevet viselő vasparipa-egyesület egynehány tagja (Adler, Gáll, Burján, Szikszay, Schütz, Eisner és Farkas urak) folyó hó 1-én kirándulást tettek K.-Vásárhelyre, hol a velocipéd-sport kedvelői részéről szívélyes fogadtatásban részesültek. A közbejött esőzés miatt a programmal kitűzött mutatványokat nem tudták megtartani, de annál jobban sikerült a dolog Sepsi-Szentgyörgyön, hova másnap 2 és fél órai utazás után beérkezve, a kaszánya udvarán ügyességükkel sok élvezetet szereztek az összegyűlt nagyszámú közönségnek. Délután 5 és fél órakor a kis csapat visszatért Brassóba.

— **Értesítés.** A megyei Tanítótestület legközelebbi választmányi gyűlésén tett kijelentéstől eltérőleg nem május 1-én, hanem azon hó 6-ára alapítván meg méltóságos Gönczy Pál közoktatási m. kir. államtitkár ur 50 éves népművelő munkásságának országos jubileuma: erről az érdekeltet, nevezetesen pedig a tanítótestületi küldöttség megválasztott tagjait s mindazokat, kik a küldöttséghez csatlakozni kívánnak, oly fölhívással értesitem, Budapestre utazási szándékukat legkésőbb április hó 10-éig annak jelzése mellett bejelentésük, hogy a kedvezményjegy-igazolvány a m. kir. államvasutnak melyik állomásához állítassék ki. Sepsi-Szentgyörgyön, 1888. márc. 31. Eötvös Károly Lajos h. tanfelügyelő.

— **Booskorok a honvédségnél.** A honvédelmi miniszter elrendelte, hogy minden egyes honvédszázalajnál negyven booskort tartanak készletben és pedig olyan szerkezetűket, a minők ama vidéken használatban vannak, melyből az illető zászlóaljat utjoneozzák. A booskornak rendeltetése, hogy táborozások alkalmával olyan emberek viseljék, a kik nincsenek a bakkancshoz szokva s ezért könnyen feltörök a lábukat. A közös hadseregnél szintén fognak booskorokat készletben tartani ily használatra, ott azonban csak egyetlen fajtát, úgy, hogy az, a ki más fajtát szokott viselni, ha bakanos helyett booskort kap, tulajdonképpen csak vederből cseberbe jut.

— **Sorsolás.** Rácz András kézdí-vásárhelyi asztalos által kisorsolt szekrény (kredencz) húzása folyó hó 2-án történt meg Szűcs József polgármester ur jelenlétében. A nyerő szám 366. Ezen szám tulajdonosa a szekrényt kézdí-vásárhelyi Rácz Andrásnál átvetheti.

— **Talált tárgyak.** Egy aczél óralánc, egy kis kulcs és egy fekete legyező megtalálván, igazolt tulajdonosaik a rendőrségnél átvethetik.

— **Husvét napját** Győ.-Szentmiklóson az örmény szert. egyházban fényesen és kegyelettel ünnepelték meg. A misét a férfi-dalárda és Lázár Iza ö nagysága énekeltek el. A templom zsufolással megtelt közönséggel. A dalárda sikerrel működött; de kiemelendő Lázár Iza ö nagysága, ki valóban kedves csalogányhangjával impozánssá tette a szertartást.

— **Eredménytelen praedicatio.** Egy káplán hallgatói csekély száma miatt elmulasztotta az ünnepi szónoklatot. A lelkes ezért jónak látta szigorú számadásra vonni. „Tudomásom szerint — szolt a princípális összevont szemöldökkel — a praedicatio elmaradt; az ily féle mulasztás megjegyzésekre ad alkalmat.” „Összesen három hallgató volt, — mentegette magát a megszólított káplán — ezért szónokolni fölöslegesnek találtam!” „Az nem meglepő! Tudnia kell, hogy Szent János még a halaknak is praedikált.” — „Tudom, — felelt szeliden a káplán, — de ugy látszik, nem fogott rajtuk, mert a nagyok még ma is megeszik a kicsinyeket.”

— **Lábmelegítő.** Korosabb, gyengélkedő, de egyáltalán hideg lábakban szenvedő egyéneknek nagyon ajánlatos, este lefekvéskor, a midőn is a láb-fájás nagyobb mértékben nyilvánul, ha erős, tömött flanelből jókora zacskót varrunk s ezt jól kiszáritott s kellően melegített homokkal megtöltve, a zacskó szűkített száját bevarrják s vala-

mi kendőféle ruhadarabbal bevonnák. Az ilyen homokzacskó, mely ágyba téve, nagyon hosszú ideig képes melegt megtartani, nagyon kellemesen és jótékonyan hat nemcsak a hideg lábakra, hanem a fázós derékra vagy egyéb testrészekre, melyekben hideget érzünk. — Kétséget sem szenved, hogy ez sokkal célszerűbb, mint a melegített téglá, melyet tenti esetekben szoktak volt eddig használni.

— **A fogak tisztítása.** Sok embernek mosdó-szekrényén a fogtisztító szereknek egész táborát látható, mi elég pénzbe kerül s hatásuk nem elég biztosíték. Mert a fogtisztításnál a fődolog az, hogy elejét vegyük a fogak közé rakodott étel-maradványok savanyu erjedésének. Ezeknek savanyodása a legnagyobb ellensége a fogaknak; ugyanezért nem — mint szokás — reggel, hanem este kell fogainkat jól mosni s az ételmaradványoktól gyenge piszkálás által megszabadítani. Fogmosásra egészen bátran lehet közönséges szappant használni, melynek vízbe mártott fogkefé segítségével előidézett habja erősítőleg hat a foghusra s a fogakat tisztán tartja. A szappanhabnak szokatlan ízével hamar meg lehet barátkozni, különösen ha a habos kefére néhány csepp hígított borsmentát öntünk, mi is szíriótól foghat.

— **A legujabb duellum.** X. ama kellemetlen tudatára jött, hogy neje, kit Mercurius pazarul felruházott színlelés és tetszésvágygyal, idegen kezben felejté magát. A férj lovagias elégtételhez fordult, a Don Juan duellumra szólította. A nő, kinek különben mindenik lábujja egyformán fájt, a dolog közepére lépve, a két ellenfélt így békítette ki: „En az olyan lovagiatlan embert, — szolt a férj — mint ön, ki beszenyezi másnak családi boldogságát, nem tartom párbajképesnek.” „Jól van, uram, magam sem fogok duellálni azzal, ki szeretőm férjének vallja magát.” — A figyelmes nő helyreállította a békét, aztán egyikre sem nézve, sorra udvaroltatta magát.

— **A gyermekkirály mulatsága.** XIII. Alfonz király születése napján a madridi hypodromban a regens-királynő elnökléte alatt nagy ünnepély lesz, a melyen a madridi népiskolák összes növendékei részt fognak venni. Az ünnepélyen a gyermekek kardalokat fognak énekelni a kis király tiszteletére s ezután társasjátékokat játszanak. Belépéskor mindenkinél egy, a király képevel ellátott emlékérmét nyújtanak át, melyen következő felírás lesz: „Első madridi gyermekünnepély.” A király maga egy aranyérmét kap. A király vendégeit 12,000 süteménnyel, 12,000 fehér cipővel, 22,000 csésze csokoládéval és 1500 font bonbons-al fogja megvendégelni. Illetlenések elkerülése végett kihirdették, hogy minden gyermek, a ki a királyt megsokkolja, 8 napi áristomot kap.

— **Garay János** összes munkáiból a 20—25. füzet is elhagyta a sajtót. Vas Gereben összes munkáiból szintén megjelent 6 füzet (a 47—52-ik). Mindkettő Mehner Vilmos budapesti könyvkereskedő kiadásában jelenik meg csinos kiállításban, az utóbbi illusztrációkkal. Felhívjuk olvasóink figyelmét a jeles művekre.

— **„Jegyzői Szigorlat.”** Ez a cizme Hegedűs János szapárfalvai községi jegyző által irt kézikönyvnek, melyre felhívjuk az érdeklődők figyelmét. Két haszna van e könyvnek: a szakvizsgára készülőknek tankönyvként, a gyakorlati élet terén működőknek pedig a törvény és rendeletkegyelében utmutatóul szolgál, s a mű IV-ik részében pedig egy — mindkettő által használható — teljes mintatartást közöl. De tekintettel van a könyv arra is, hogy a közigazgatást nemcsak a jegyzők viszik, s ugyanazért annak nagy hasznát vehetik a községi előjárók, adó- és katonauyggyel foglalkozók, valamint a lelkészek és tanítók is.

164-ik közlemény

a háromszékmegyei „Erzsébet” árvaleány-nevelő intézet javára 1887. év őszén Sárfalva község lakosai által tett szíves adakozásokról.

Jankó Antal 25 liter rozs, 2 liter paszuly, Fekete Károly 2 liter rozs, Nagy János, Szabó Dénes, Nagy Gáspár, Erős Alajos, Kondráth Elek, Bajkó Károlyné, Vargyasi Lajos, Szűcs Sándor, Balogh Sándor, Czoczo Dávid, Héjja Ferencz, Héjja János, Felszei József, Babos Sándor, Babos Pál, Bodor Imre, Fekete Mihály, Bodor Károlyné, Babos János, Babos Dénes, Erős András, Márton János 1—1 liter rozs, Czenkóné 8 kr, Bajkó Dávid 1 liter árpa, Bardocz János 1—1 lit. rozs és árpa, Erős Ferencz 2 liter árpa, Imre András 1 liter paszuly, Babos Pál 1 lit. törökbuza, Babos Károly 1 liter paszuly, Ferencz Pál, Nagy Joachim 1—1 liter törökbuza.

Fogadják a szíves adakozók az árvák nevében kifejezett hálás köszönetünket.

Kézdí-Vásárhely, 1887. nov. 10.

Br. Szentkereszty Stephanie,

elnök.
Vajna Károly,
jegyző.

Piaczi árak

Kézdi-Vásárhelyt, március 29-én.

Buza (tisza)	hektóliterenkint	5 frt 30 kr
" (elegy)	"	— frt — kr
Rozs (tisza)	"	3 frt 35 kr
" (elegy)	"	— frt — kr
Arpa (tisza)	"	3 frt 30 kr
" (elegy)	"	— frt — kr
Zab	"	1 frt 85 kr
Törökbuza	"	4 frt 40 kr
Kása (köles)	hektóliterenkint	8 frt — kr
" (árpa)	"	24 frt — kr
Borsó	"	6 frt — kr
Lencse	"	10 frt — kr
Fuszulyka	"	6 frt — kr
Pityóka (legszebb)	"	1 frt 10 kr
Marhahús	kilogr.-kint	— frt 28 kr
Disznóhús	"	— frt 40 kr
Juh-hús	"	— frt — kr
Szalonna	"	— frt 80 kr
Faggyu (nyers)	"	— frt 32 kr

Felelős szerkesztő és kiadó-tulajdonos:
Ifj. Dobay János.

KIADÓ HÁZ.

A Kantába lemenő fő-utcában lévő Nagy József-féle kőház felső emeletén lévő hátulsó rész, mely áll 2 szoba, 1 konyha, kamara, pince, istálló és udvarból, kiadandó. Értekezhetni Nagy Józseffel.

Kézdi-Vásárhelyt, 1888. március hó.

POTOCZKY ANTAL és LÁSZLÓ.

Sz. 5909—1887.

tlkvi.

Árverési hirdetményi kivonat.

A kézdivásárhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhirrre teszi, hogy ügyvéd Kökői Károly kézdivásárhelyi lakos végrehajtónak Nagy-Egyeden lakó Veres Benedek és Vizi Róza Veres Károlyné elleni 100 frt tökekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a kézdivásárhelyi kir. törvényszék területén lévő Al- és Feltorja községében fekvő, az al- és feltorjai 32. sz. tljkvben 74., 75., 76., 77., 82. hr. sz. 472 frt becsértékű, 7655. hr. sz. 70 frt becsértékű ingatlanokra a fennebbi kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1888. évi április hó 27-ik napján délelőtt 9 órakor Altorja községében a község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartozni az ingatlanok becsárának 10%-át telekkönyvi testenként készpénzben, vagy az 1881. évi 60. t.-cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi 60. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

A kézdivásárhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság kirendelt egyes bírója 1887. évi november hó 5-én.

Szotyori József,
kir. tisztelettel.

Szám 2243—1887.

tkvi.

Árverési hirdetményi kivonat.

A kovásznai kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhirrre teszi, hogy Varga Mihályné Greising Anna végrehajtónak Vajna Sámuel (János) és neje Vida Erzsébet végrehajtást szenvedett elleni 75 frt tökekövetelés s járulékaik iránti végrehajtási ügyében a kézdivásárhelyi kir. törvényszék kovásznai kir. járásbíró területén lévő Kovászna községében fekvő, a kovásznai 815. sz. tljkvben A + 1889. sz. ingatlanra 7 frt 70 kr, 3813. hr. sz. ing. 9 frt 24 kr, 5213. hr. sz. ing. 7 frt 31 kr, 8144., 8145. hr. sz. ing. 500 frt 56 kr, a kovásznai 879. sz. tljkvben 8146^{b/1}, 8146^{b/2}. hr. sz. ingatlan 41 frt 58 kr. összesen 566 frt 39 krban ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1888. évi apr. hó 20-ik napján Kovászna község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladatni fognak

Árverezni szándékozik tartozni az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törvényozikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

A kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság Kovásznán, 1887. decz. 5-én.

Dobay János,
kir. járásbíró.

Sz. 2440—1887.

tkvi

Árverési hirdetményi kivonat.

A kovásznai kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhirrre teszi, hogy kizdivásárhelyi Fekér Lukács végrehajtónak özv. Csoma Károlyné Geréb Irén által képvis. kiskoru Csoma Olga és társai gelenczei, és Csoma Aida Dombi Domokosné ikafalvi lakos végrehajtást szenvedők elleni 115 frt tökekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a kovásznai kir. járásbíró területén lévő Gelencze községében fekvő, Csoma Lucziának gelenczei 1470. számú tljkvben 206., 207., 208. hr. sz. alatti ingatlanára 317 frt, 261¹/₂. hr. sz. alatti ingatlanára 1 frt, 290^a₁, 291^a₁, 291^b₁, 292., 293. hr. sz. alatti ingatlanára 157 frt, Csoma Va-

lerának a gelenczei 1469. számú tljkvben 163. hr. sz. alatti ingatlanára 145 frt, 634—637. sz. alatti ingatlanára 252 frt, Csoma Olgának a gelenczei 1468. sz. tljkvben 155. hr. sz. alatti ingatlanára 160 frt, 156. hr. sz. alatti ingatlanára 28 frt, 270., 271., 272., 273. hr. sz. alatti ingatlanára 83 frt, Csoma Aida Dombi Domokosnének a gelenczei 1467. számú tljkvben 1160. hr. sz. alatti ingatlanára 32 frt, 1650. hr. sz. alatti ingatlanára 36 frt, 1887., 1888. hr. sz. alatti ingatlanára 77 frt, összesen 1336 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban, özv. Csoma Károlyné Geréb Irén javára a gelenczei 1467. sz. tljkvben 1887., 1888. hr. sz. alatt felvett ingatlanra C. 1. alatt bekebelezett haszonélvezeti jogának sérelme nélkül az árverés elrendeltek, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1888. évi április hó 30-án d. u. 2 órakor Gelencze község házában birtoktestenként megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartozni az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. évi 60. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi 60. t.-cz. 170. §. értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

A kovásznai kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság, 1887. november 30-án.

Dobay János,
kir. járásbíró.

Tisztelettel alólirotnak van szerencséje a nagyérdemű közönség becses figyelmébe ajánlani Kézdi-Vásárhelyt (a barompiaczon) a Könczey Domokos ur telkén fennálló

KERTÉSZETI ÜZLETÉT,

melyben jutányos áron kaphatók: **virágházbeli növények, oltott rózsák**, ugyszintén gyökeresített **bokor-rózsák** több nemes fajból, különféle **alma- és körte-oltások** és vad alanyok, oltás alá való, **virágház- és melegágy-ablakok.**

A nagyérdemű közönség becses figyelmét és pártfogását tisztelettel kéri

Kézdi-Vásárhelyt, 1888. március 26-án.

kész szolgálja:

VARGA JÓZSEF,
kertész.

Manchen Mihály

mint a már 1822. év óta fennálló

és legjobb hírnévnek örvendő

Legjobb
szerkezet

Forgó
csapok

HARANG-ÖNTŐDE

birtokosa

és vezetője

Segesvárott

Erdélyben

felső piac-sor

168. házsz. alatt

ajánlja magát a nagyérdemű közönségnek mindennemű új harangok készítésére egész vagy cserfa-koronával, továbbá egész vasból álló harangszékek készítésére, valamint régi, megrongált állapotban lévő harangok tetszésszerű nagyságban való átöntésére, ugyszintén raktár-készletben lévő kisebb rendű harangok pontos szállítására. Mindent a legjobb és leg-tisztább anyagból! Szolid munka jótállás és jutányos árak s esetleg részletfizetés mellett!

Nyomatott Szabó Albertnél Kézdi-Vásárhelyt,